



Start Here

Dell Latitude



What's Next?

See "Setting Up" in the Dell *Microsoft® Windows® Setup Guide* for additional setup instructions.

다음 과정

추가 설치 지침은 Dell *Microsoft® Windows® 설치 안내서*의 "설치"를 참조하십시오.

其它内容

有关其它安装说明, 请参阅 Dell *Microsoft® Windows® 安装指南*中的 "安装" 部分。

下一步驟

請參閱 Dell *Microsoft® Windows® 安装指南*中的「安裝」以獲得附加的安装指示。

ขั้นตอนถัดไป

โปรดดูที่ "การติดตั้ง" ใน *คู่มือการติดตั้ง Dell Microsoft® Windows®* สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมในการติดตั้ง



Caution:

For precautions on safely handling and using your computer and preventing electrostatic discharge, see "Safety and EMC Instructions: Portable Computers" in the *System Information Guide*.

주의:

안전, 컴퓨터 사용 및 정전기 방전 지침은 시스템 정보 설명서의 "안전 지침 및 EMC 규정: 휴대용 컴퓨터"를 참조하십시오.

警告:

有关安全处理和和使用计算机以及防止静电损害的预防措施, 请参阅《系统信息指南》中的 "安全与静电兼容性说明: 便携式计算机"。

注意:

若要瞭解有關安全使用電腦和防止靜電釋放的預防措施, 請參閱系統資訊指南中的「安全和 EMC 指示: 便攜式電腦」。

ข้อควรระวัง:

เพื่อเตรียมการป้องกันในการพกพาและใช้เครื่องคอมพิวเตอร์ได้อย่างปลอดภัย และป้องกันการคายประจุไฟฟ้าสถิต โปรดดูที่ "คำแนะนำเพื่อความปลอดภัยและคำแนะนำของการทำงานกับสนามแม่เหล็กไฟฟ้า (EMC): เครื่องคอมพิวเตอร์แบบพกพา" ใน *คู่มือข้อมูลของระบบ*



Before Docking

When the operating system setup is complete on your computer, you can attach your computer to a docking device.

NOTICE: Your computer's operating system must be completely set up before you dock your computer to prevent problems with the operating system.

도킹하기 전에

컴퓨터에 운영 체제를 설치한 후 컴퓨터를 도킹 장치에 연결할 수 있습니다.

주의사항: 컴퓨터의 운영 체제로 인해 발생하는 문제를 방지하려면 컴퓨터를 도킹하기 전에 운영 체제를 완벽하게 설치해야 합니다.

对接之前

在计算机上完成操作系统安装后, 您可以将其连接到对接设备。

注意: 您必须在对接之前完成计算机的操作系统安装, 以免操作系统出现问题。

在連線之前

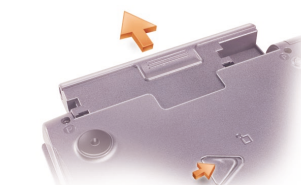
在作業系統已安裝在電腦上之後, 您即可將電腦連接至連線裝置。

注意事項: 在您將電腦連線之前, 請務必將作業系統安裝妥當, 以免其發生問題。

ก่อนการต่อสายขยาย

เมื่อคุณดำเนินการติดตั้งระบบปฏิบัติการในเครื่องคอมพิวเตอร์เสร็จสมบูรณ์ คุณสามารถเชื่อมต่อคอมพิวเตอร์เข้ากับอุปกรณ์ขยายได้

ข้อสังเกต: ระบบปฏิบัติการของเครื่องคอมพิวเตอร์ต้องได้รับการติดตั้งให้เสร็จสมบูรณ์ก่อนที่คุณจะต่อคอมพิวเตอร์ เพื่อป้องกันปัญหาที่จะเกิดขึ้นกับระบบปฏิบัติการ



Swapping Modules

To swap module bay devices, use the latch release on the bottom of the computer. See "Using the Module Bay" in your online *User's Guide* for additional information.

모듈 교체

모듈 베이 장치를 교체하려면 컴퓨터 밑면에 있는 분리 래치를 사용하십시오. 추가 정보는 온라인 사용 설명서의 "모듈 베이 사용"을 참조하십시오.

交换模块

要交换模块托架设备, 请使用计算机底部的释放门锁. 有关详情, 请参阅联机用户指南中的 "使用模块托架"。

替換模組

若要替換模組化凹槽裝置, 請使用電腦底部的釋放門鎖. 請參閱線上使用者指南中的「使用模組化凹槽」以獲得附加資訊。

การเปลี่ยนโมดูล

ในการเปลี่ยนอุปกรณ์ของใส่ไดรฟ์ ให้ใช้สลักกลายที่อยู่ด้านล่างของคอมพิวเตอร์ โปรดดูข้อมูลเพิ่มเติมที่ "การใช้ของใส่ไดรฟ์" ใน *คู่มือการโต้ตอบออนไลน์*



Finding Answers

- For information on using the computer, click the Dell computer *User's Guide* icon on your desktop.
- To access your *User's Guide* under Windows XP, click **Start** and visit the Help and Support Center.
- Access [support.dell.com](http://support.dell.com) for personalized online support.

답변 찾기

- 바탕화면에 있는 Dell 컴퓨터 사용 설명서 아이콘을 클릭하면 컴퓨터 사용 정보를 볼 수 있습니다.
- Windows XP에서 사용 설명서를 보려면 시작을 클릭한 다음 도움말 및 지원 센터를 방문하십시오.
- 개별 온라인 지원을 받으려면 [support.dell.com](http://support.dell.com) 을 방문하십시오.

查找解决方案

- 请单击桌面上的 "Dell computer User's Guide" (Dell 计算机用户指南) 图标, 了解有关使用计算机的信息。
- 要在 Windows XP 中访问用户指南, 请单击 "Start" (开始), 然后访问 "Help and Support Center" (帮助与支持中心)。
- 访问 [support.dell.com](http://support.dell.com), 获得适用于个人的联机支持。

尋找解答

- 若要獲得有關使用電腦的資訊, 請在桌面上單按 Dell 電腦的 User's Guide (使用者指南) 圖示。
- 若要在 Windows XP 中存取使用者指南, 請單按**開始**, 然後瀏覽說明及支援中心。
- 存取 [support.dell.com](http://support.dell.com) 以獲得個人化線上支援。

การค้นหาคำตอบ

- สำหรับข้อมูลในการใช้คอมพิวเตอร์ คลิกที่ไอคอน *คู่มือการใช้* ของคอมพิวเตอร์ Dell บนเดสก์ท็อปของคุณ
- ในการดู *คู่มือการใช้* ใน Windows XP ให้คลิกที่ **Start** และไปที่ Help and Support Center
- ไปที่ [support.dell.com](http://support.dell.com) เพื่อขอรับการสนับสนุนทางออนไลน์ที่คุณต้องการ

Printed in Malaysia  
말레이시아에서 인쇄  
馬來西亞印製  
พิมพ์ในมาเลเซีย



P/N 9G882 Rev. A00

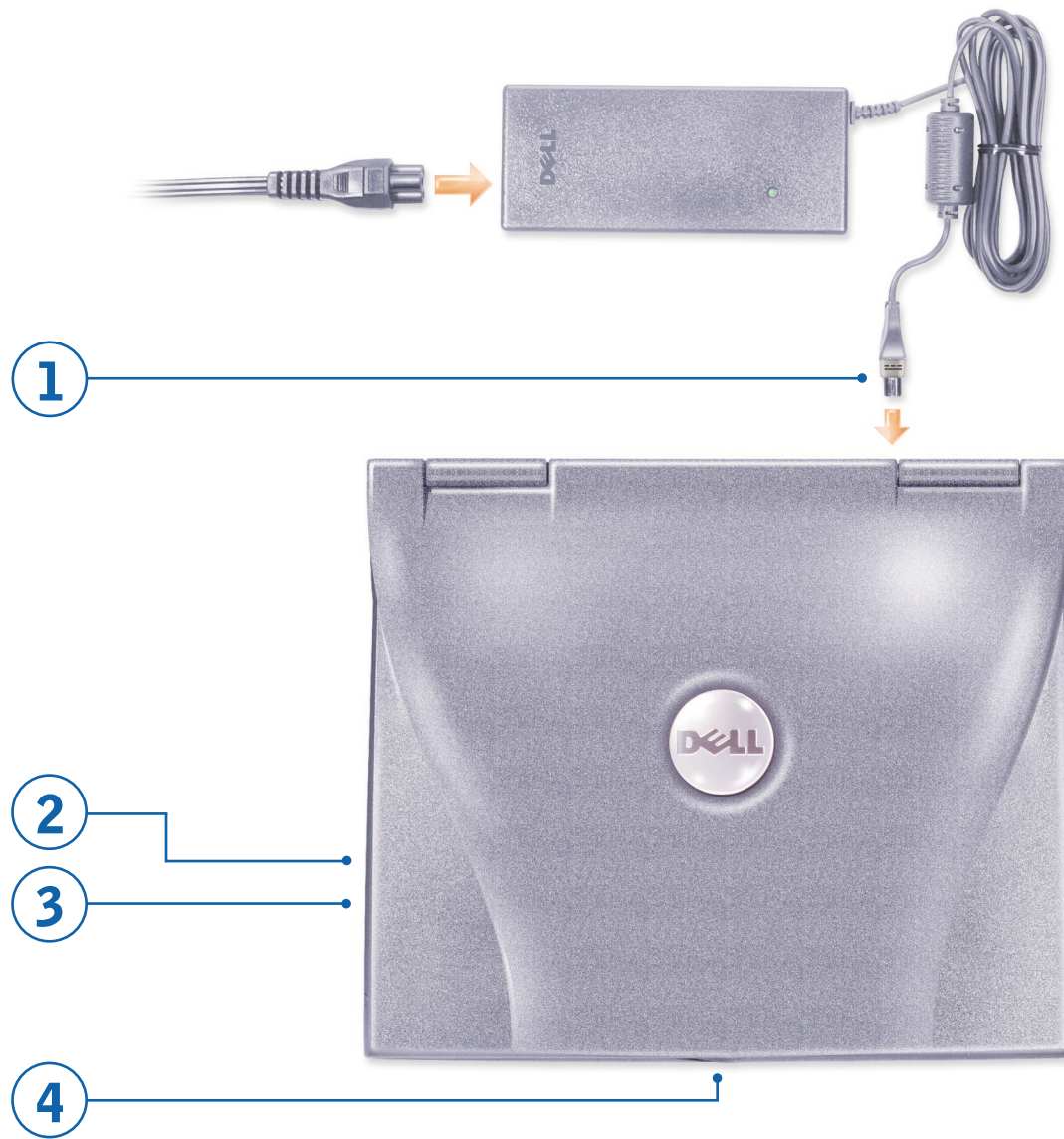
Information in this document is subject to change without notice.  
© 2002 Dell Computer Corporation. All rights reserved.  
Reproduction in any manner whatsoever without the written permission of Dell Computer Corporation is strictly forbidden.  
Dell, the DELL logo, and Latitude are trademarks of Dell Computer Corporation; Microsoft and Windows are registered trademarks of Microsoft Corporation. Dell disclaims proprietary interest in the marks and names of others.  
February 2002

본 설명서에 수록된 정보는 사전 통보없이 변경될 수 있습니다.  
© 2002 Dell Computer Corporation. 저작권 본사 소유.  
Dell Computer Corporation의 서면 승인 없이 어떠한 방법으로도 무단 복제하는 것을 엄격히 금합니다.  
Dell, DELL 로고 및 Latitude는 Dell Computer Corporation의 상표입니다. Microsoft 및 Windows는 Microsoft Corporation의 등록 상표입니다. Dell은 다른 상표 및 상표명에 대한 권리가 없습니다.  
2002년 2월

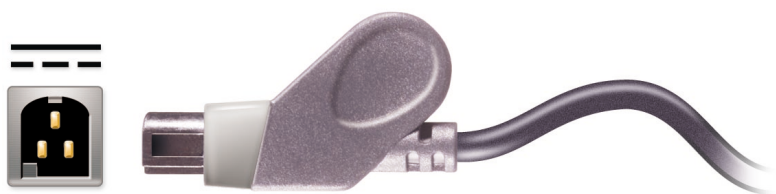
说明文件中的信息如有更改, 恕不另行通知。  
© 2002 Dell Computer Corporation. 版权所有, 翻印必究。  
未经 Dell Computer Corporation 书面许可, 不得以任何形式进行复制。  
Dell、DELL 徽标和 Latitude 是 Dell Computer Corporation 的商标; Microsoft 和 Windows 是 Microsoft Corporation 的注册商标。Dell 对其公司的商标和产品名称不拥有任何专利权。  
2002年2月

本文件中的資訊如有更改, 恕不另行通知。  
© 2002 Dell Computer Corporation. 版權所有, 翻印必究。  
未經 Dell Computer Corporation 的書面許可, 不得以任何形式進行複製。  
Dell、DELL 徽標和 Latitude 是 Dell Computer Corporation 的商標; Microsoft 和 Windows 是 Microsoft Corporation 的註冊商標。Dell 對其他公司的商標和名稱不擁有任何專利權。  
2002年2月

ข้อมูลในเอกสารนี้อาจเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่แจ้งให้ทราบล่วงหน้า  
© 2002 Dell Computer Corporation สงวนลิขสิทธิ์  
ห้ามทำซ้ำส่วนหนึ่งส่วนใดในเอกสารนี้ไม่ว่าในลักษณะใด ๆ  
โดยไม่ได้รับอนุญาตเป็นลายลักษณ์อักษรจาก Dell Computer Corporation โดยเด็ดขาด  
Dell, โลโก้ Dell และ Latitude เป็นเครื่องหมายการค้าของ Dell Computer Corporation; Microsoft และ Windows เป็นเครื่องหมายการค้าและชื่อของ Microsoft Corporation. Dell ไม่ได้ประกาศสิทธิ์ในเครื่องหมายการค้าและชื่อทางการอื่นใดนอกเหนือจากของตนเอง  
กุมภาพันธ์ 2002



1



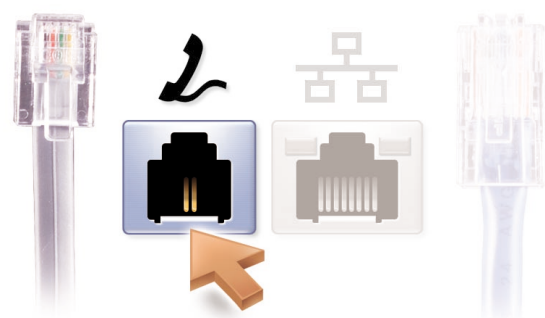
Connect the AC adapter.

AC 어댑터를 연결하십시오. 连接交流适配器。

連接交流電變壓器。

ต่ออะแดปเตอร์ AC

2



To use the internal modem, connect the telephone cable to the modem connector and connect the other end of the cable to a telephone wall jack.

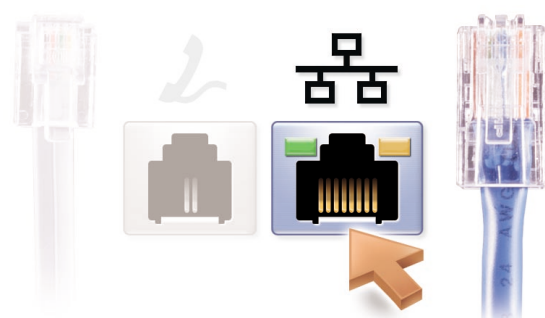
내장형 모뎀을 사용하려면 모뎀 커넥터에 전화 케이블을 연결하고 케이블 다른 쪽 끝을 전화벽 잭에 연결하십시오.

要使用内部调制解调器，请将电话线连接至调制解调器连接器，然后将电话线另一端连接至墙上电话插孔。

若要使用内部數據機，請將電話線連接至數據機連接器，並將電話線的另一端連接至牆上電話插孔。

ในการใช้โมเด็มภายใน ให้ต่อสายโทรศัพท์เข้ากับช่องเสียบโมเด็มและต่อปลายสายอีกด้านหนึ่งเข้ากับแจ็คคาน้ำของโทรศัพท์

3



To use the network adapter, connect a separately purchased network cable to the network connector.

NOTICE: Do not plug a telephone cable into the network connector.

네트워크 어댑터를 사용하려면 별도로 구입한 네트워크 케이블을 네트워크 커넥터에 연결하십시오.

주의사항: 전화 케이블을 네트워크 커넥터에 꽂지 마십시오.

要使用网络适配器，请将单独购买的网络电缆连接至网络连接器。

注意：切勿将电话线插入网络连接器。

若要使用網路配接卡，請將單獨購買的網路電纜連接至網路連接器。

注意事項：請勿將電話線插入網路連接器。

ในการใช้อะแดปเตอร์เน็ตเวิร์ก ให้ต่อสายเคเบิลเน็ตเวิร์กที่ซื้อต่างหากเข้ากับช่องเสียบเน็ตเวิร์ก

ข้อสังเกต: อย่าใส่สายโทรศัพท์ในการเชื่อมเน็ตเวิร์ก

4



Open the display, and press the power button to turn on the computer. Follow the prompts on the screen to complete the operating system setup.

NOTE: The touch pad will not work when you first start the computer. Press any key when prompted.

디스플레이를 열고 전원 단추를 눌러 컴퓨터의 전원을 켜십시오. 화면에 표시된 지시사항에 따라 운영 체제 설치를 완료하십시오.

주: 컴퓨터를 처음 시작하는 경우에는 터치패드가 작동되지 않습니다. 메시지가 나타나면 아무 키를 누르십시오.

打开显示屏，按下电源按钮打开计算机。按照屏幕上的提示完成操作系统安装。

注：第一次启动计算机时，触摸板不起作用。请在屏幕提示时按任意键。

打開顯示幕，然後按下電源按鈕以開啓電腦電源。請按照螢幕上的提示完成作業系統的安裝。

註：在您第一次啓動電腦時，觸控墊將無法工作。請在系統提示時按下任意鍵。

เปิดจอขึ้นและกดปุ่มทาวเวอร์เพื่อเปิดเครื่องคอมพิวเตอร์ ทำตามพรอมต์บนหน้าจอเพื่อทำการติดตั้งระบบปฏิบัติการให้เสร็จสมบูรณ์

หมายเหตุ: คุณจะใช้ทัชแพดไม่ได้เมื่อเริ่มเปิดคอมพิวเตอร์เป็นครั้งแรก ให้กดปุ่มใด ๆ เมื่อมีพรอมต์ปรากฏขึ้น

